|  |  |
| --- | --- |
| **RMM |** 'Nēchtapohpolwi nānah, neh nimitstahtanīsneki de seki xiwtsitsí:n monōtsa mowih, n...., nē, āmo nikmati kānachi taman de mowih tikīxmati n' tehwātsīn.**MSO |** Pos neh nikīxmattok de yōn kilwiah mowih, neh nikīxmattok īpa sentaman sah. Yōn moketsa ata, nēn, ikowyotsīn wān māpisīltik, māwēweyak, neh yehwa sah īpa yōn nikīxmattok, āmo nikīxmati komo ōme taman onkak. | **RMM |** **MSO |**  |
| **RMM |** Pos xkita, *es...*, tehwān timonemiliah, welis ōme taman onkak. Tikmatis kēyeh tehwātsīn, n' ixiwyo ihkó:n ya, tamati wān kēmeh tein yōn, tein yōn pisīl..., tein yōn tikihtowah māpisīltik t..., mowih, yōn weh..., yōn ihkó:n sah moskaltia, āmo wehkapan moskaltia, wān yoks..., wān okseki yōn tein ikow..., ikowyoh wehkapan moskaltia, ki..., kīxmatih, kīxmatih *por* mowih, *por...*, n' ihkó:n tamati n' ixōchiotsīn wān ixiwyotsīn, ihkó:n ixiwyotsīn wān ixōchiotsīn. **MSO |** Ā, nō iwki.  | **RMM |** **MSO |**  |
| **RMM |** Sayoh nē *por*, tak n' tepitsīn kipata porin moskaltia *más* wehkapan, wān kowyoh. Kowyohtomāwak.  Wān okseki tein tikilwiah mowih para pahti, *bueno* yōn okseki āmo nikmati ox kikwih para pahti, pero tein neh nikmattok kikwih para pahti, yehwa de yōn pisīltik, tein yōn tehwān tikilwiah *este* mowih, yōn para kikwih para pīpiltsitsīn, kēmeh īn tein kipiah, *este*, kipiah yōn sē kokolis eliwis tsahtsih. Eliwis tsahtsih wān āmo kimatih ok toni n..., toni n' kinchīwilīskeh yōn *hasta* tīlēwih m' pilimeh n' tsahtsih.  Yehwa yōn mowih kimolōntiah wān tsiktsīn kintaīltiah wān seki ika kināltiah. Yehwa yōn neh nikmattok monōtsa mowih para pahti.  | **RMM |**  |
|  Wān oksé:, oksé: n' taman, kihtowah *que* mowih #1 yehwa n' tein nimitsilia moskaltia wehkapan, mahyá: yōn sē kow... Ajá, yehwa yōn.**MSO |** Tein *más* wēi, *más* wēi moskaltia tikihtowa.  | **MSO |**  |
|  Pos neh nikīxmattok yehwa sah īpa nō yōn sentaman neli kēmeh yōn tikihtowa yōn māp..., māpisīltik, māwēweyak, wān neli īpa nō n'mattok *que* yehwa neli yōn pilimeh, tein yōn mohkākwih kinilwiah, yehwa yōn ika kināltiah neli. Wān kwaltsīn mochīwa neli n' āt, yēk..., yēktapalāt mochīwa, yēkchīchīltik. N'mattok *que* yehwa yōni neli ika kināltiah m' pilimeh, kihtowah para mah kelkāwa de yōn tsahtsiskwi. *Porque* neli yōn kihtowah yēktsahtsih, neli seki īksá: *hasta* īxtayowah. Wān yehwa yōni, ika yōn kihtowah kelkāwah m' pilimeh ika kināltiah, āmo n'mati neh ox onkak oksé: *más* ika teihsá: *más* pahti, neh īpa yehwa sah yōni nikmattok. |  |
| **RMM |** Oksé: tatsīntokalis nānah, neh n'neki nimitstahtanīs wān yōn mowih kēní:w n' kitōkah, ox i..., kipia iteyo *o* kowtsí:n *o* kēní:w n' takts..., kēní:w n' kitaktsontāliah, yehwa neh nikmatisneki.**MSO |** Pos yōn āmo nikmati nō, neh nimolwia *que* xā ikowyotsīn kitōkah. *Porque* neh āmo kēman nikita komo xōchiowa oso teyowa. Neh nimolwia *que* xā kow..., kowtsí:ni kitōkah wān selia ya. Wān komo tein sē māselia, pos selias tiktōkas. *Porque* nejó:n āmo, āmo n'mati ox nō teyowa yōni, āmo kēman nikita nēn ixōchio. Nō nió:n, nō nió:n nikmati neh komo xōchiowa, nō neli tehwān nē kaltsīntan neli nō onkaya sē, pero wāktok a *porque* neli tapialmeh kikwah. Wān āmo kēman nikita ox xōchiowa, pero neh nimolia *que* xā ikowyotsīn nō kitōkah wān selia. | **RMM |** **MSO |**  |
| **RMM |** Oksé: tatsīntōkalis, neh n'neki nimitstahtanīs nānah kēmih īn tikmati *que* pahti, kēní:w n' tikmatik tehwātsīn, tikchīwka ya *o* mitsilwihkeh *o, o* .... Xā ika timopil..., xā ika ihkó:n tikitaya āksá: ika mopilpahtia wān mitsilwih *que* tanāmiki. Yehwa yōn neh nikahsikāmatisnekia. Neh kēmeh ni..., kēmeh nitātah pos neh nikaki sayoh ki..., kihtowah *que* pahti, nēchtapowia nē no..., nosiwāw *que* pahti. Pos āmo nikma..., āmo nikyēkahsikā..., nikyēkahsikātatsīntokihtok kwali kēní:w, ox ki..., ox neli n' kināmikik, ox kichīwka ya, *o* xa sayoh nō kitēkakilih. Wān tehwātsīn nimitstahtanīsneki kox xā nō 'tē..., 'tēkakilih sah, ox, ox tik..., neli tik..., neli kichīwkah ya motēiskaltihkāwān *o* kēní:w yōn.**MSO |** Āmo. Yōn neh īpa nō nikakiliāya nōmá:n, kihtowa *que* yehwa yōn tein tsahtsiskwih m' pilimeh, yehwa yōn mah ika kināltīkān wān kihtowah *que* kelkāwah. Pero neh āmo kēman nikwik de yōn xiwtsīni, pero nikmattok kihtowah neli *que* pahti. Pero kihtowah neli *que, que* yehwa yōn komo tsahtsiskwih m' pilimeh pos ika yōn kināltiah wān neli yōn tikihtowa kintaīltiah tsiktsīn, wān, wān nejó:n kināltiah ika seki a wān nō kelkāwah de yōn tsahtsiskwih. Neh yehwa yōni nikmattok, wān neli īpa nikakiliāni notēiskaltihkāw neh nēchilwiāya. Pero āmo kēman nikwih neh yōn xiwtsīni pero pos kihtowah neli *que* pahti. Mah a..., we..., sē kineltoka *que* neli pahti *porque* pos kāsá: ika nejó:n tahtanih *hasta* kinekih kikowaskeh. Kēmah, *porque* kimattokeh *que* pahti. | **RMM |** **MSO |**  |
| **RMM |** Kēmah. Pos yehwa yōn neh nimitsilia, neh nikīxmattok neli yōn sentaman tein neh nimitsilia yōn kowtsí:n. Pero āmo, āmo, āmo n'mati kox pahti yōn. Tein neh nikmattok neli *que* pahti, yehwa n' tein pisīltik nimitsilia, yōn okseki pos, nō tikmatih *que* ihkó:n monōtsa nō mahyá: kihtowah *que*, kīxmatih *que* iwki yehwa yōn monōtsa iwki nō kēmeh yōn okseki, *porque* tikīxmatiliah n' ixōchiotsīn wān ixiwyotsīn, wān ikowyotsīn, nochi, nochi iwkitik a. | **RMM |**  |
| **MSO |** Ā, nō iwki a. Yehwa yōni wān īn seki tsikitsitsīn mochīwa. Yeh momā.... **RMM |** Nō iwtik a. sanoke tepitsīn kipata de yōn porin wehkapania wān tepitsīn *más* kowyohtomāwak. Ajá, yehwa yōni.**MSO |** Tā komo tawelita nō n' kāmpa tsīntōktok kwaltsīn *hasta* tālpan mosōsowa ata. | **MSO |** **RMM |** **MSO |**  |
| **RMM |** Kēmah.**MSO |** Eh, *porque* nejó:n momahmāytia kwaltsīn wān neli nō *hasta* tālpan mosōsowa pero neli komo āmo teh kikwa, pero komo kikwah sē tapialtsí:n neli pos nō iwki wāki a. Kēmah, neh yehwa yōni, ihkōni sah neh nikmattok. Mm. | **RMM |** **MSO |**  |
| **RMM |** *Pues* tikmatis welis kēmah, eski nō, nō yehwa, nō iwki monōtsa mowih. Tikmatis *cada* xiwtsitsí:n ihkó:n teihsá: kowtsí:n, xiwtsí:n, onkak ōme taman, onkak *hasta* ēyi taman, pero āmo nochi tikihīxmatih. | **RMM |**  |
| **MSO |** Pos kēmah kān...**RMM |** Wān tātaman nō n' kowtsitsí:n mahyá: kēmeh tehwān tikihtowah. Pos, *este*, ixiwyotsīn, ikowyotsīn, ixōchiotsīn, iw..., iwki, iwki nō, sanoke kipata tepitsīn de weh..., de moskaltia, de wehkapania wān de n...,**MSO |** Kēmah.**RMM |** de n' ikowyo wān de tik..., tein kēmeh kikwih para pahti. Wān tein āmo para pahti pos tikmattokeh *que* āmo para pahti. Pero tein tikmattokeh *que* para pahti pos tikmattokeh para pahti.**MSO |** Pos kēmah sē ki..., sē kiita ya *que* nochi iwki sah. | **MSO |** **RMM |** **MSO |** **RMM |** **MSO |**  |
| **RMM |** Kēmah.**MSO |** Kēmah, pero neli pos nejó:n, neli tein tēiliah seki para pahti pos sē kikwi neli.**RMM |** Yehwa yōn.**MSO |** Kēmah. Mm. | **RMM |** **MSO |** **RMM |** **MSO |**  |
| **RMM |** *Pues* yehwa sah yōn neh nimitstahtanilia, tasohkāmatik. 'Tasohkāmatilia *que* ti..., timonohnōtskeh nikān īn, neh nimonōtsa niRubén Macario, niwālēwa de Chilcuauhta wān nipowi nikān *cerca* San Miguel.**MSO |** Pos kān teihsá:, nō yehwa neh tein tinēchilwih, ihkó:n timonohnōtskeh, timotapowihkeh, pos miak tasohkāmatik kēmah. Neh nimonōtsa niMaría Salazar Osollo, niwītsa de San Miguel. | **RMM |** **MSO |**  |